



**Embassy of Japan  
in the Kingdom of Cambodia**

**Press Release**

No. 27 PR-21/EoJ

11 October 2021

**Exchange of Notes for Japan ODA Yen Loan and 5 Grant Aid Projects**

In response to a request from the Royal Government of Cambodia and with a view to strengthening friendly and cooperative relations between Japan and the Kingdom of Cambodia, the Government of Japan has decided to extend its ODA Yen Loan up to the amount of **¥ 6,336,000,000**, which is approximately equivalent to **USD 57.6 million** for the “Siem Reap Water Supply Expansion Project ( phase II )” and 5 Grant Aid projects up to the total amount of **¥ 1,600,000,000** which is approximately equivalent to **USD 14.5 million** for the “Economic and Social Development Programme”.

In the “Siem Reap Water Supply Expansion Project ( phase II )”, intake facilities, a 60,000 m<sup>3</sup>/day capacity water treatment facility and distribution pipes which are over 200km long will continue to be developed in Siem Reap following the progress of phase I.

In the “Economic and Social Development Programme”, various types of facilities and equipment will be provided in 5 sectors as follows;

- Landmine Action Sector: **¥ 200 million (USD 1.8 million)**
- Construction Material Sector: **¥ 250 million (USD 2.3 million)**
- Cadastral Survey Sector: **¥ 250 million (USD 2.3 million)**
- Human Resource Development Sector: **¥ 400 million (USD 3.6 million)**
- Manufacturing Sector: **¥ 500 million (USD 4.5 million)**

It is expected that these cooperation projects will contribute to the future development of Cambodia in each field, and also to the mutual understanding and the building of friendly relations between Japan and Cambodia.

Notes to these projects were exchanged between **H.E. Mr. PRAK Sokhonn**, Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs and International Cooperation, and **H.E. Mr. MIKAMI Masahiro**, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, at 9:00 on 11 October 2021 at the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation.



**ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន**

លេខ: 27 PR-21/EoJ

ថ្ងៃទី១១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២១

**លិខិតប្តូរសារសម្រាប់ ឥណទានសម្បទាន១គម្រោង  
និងហិរញ្ញប្បទានឥតសំណង៥គម្រោង**

ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងក្នុងគោលបំណងពង្រឹងទំនាក់ទំនងមិត្តភាព និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងប្រទេសជប៉ុននិងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានសម្រេចពង្រីកជំនួយអភិវឌ្ឍន៍រដ្ឋាករ (ODA) ជាឥណទានសម្បទាន ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួន ៦ ៣៣៦ លានយ៉េនប្រមាណជា ៥៧.៦ លាន ដុល្លារអាមេរិកសម្រាប់ “គម្រោងពង្រីកសមត្ថភាពផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតខេត្តសៀមរាប (ដំណាក់កាលទី២)” និងហិរញ្ញប្បទានឥតសំណង៥គម្រោង ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួន ១ ៦០០ លានយ៉េនប្រមាណជា ១៤.៥ លានដុល្លារសម្រាប់ “កម្មវិធីអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គម” ។

“គម្រោងពង្រីកសមត្ថភាពផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតខេត្តសៀមរាប (ដំណាក់កាលទី ២)” នឹងបន្តអភិវឌ្ឍបរិក្ខារបូមទឹកនៅ និងរោងចក្រប្រព្រឹត្តិកម្មទឹកស្អាតដែលមានសមត្ថភាពផលិត៦០ ០០០ ម៉ែត្រគីបក្នុងមួយថ្ងៃ និងបណ្តាញចែកចាយទឹកដែលមានប្រវែងលើស ២០០គីឡូម៉ែត្រ នៅខេត្តសៀមរាប បន្ទាប់ពីដំណាក់កាលទី ១ ។

ចំណែកគម្រោង “កម្មវិធីអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គម” ប្រភេទសម្ភារៈនិងបរិក្ខារផ្សេងៗ នឹងត្រូវផ្តល់ជូនដល់ ៥ វិស័យដូចខាងក្រោម៖

- ការគាំទ្រដំណើរការកសាងផែនការបោសសម្អាតមីន និងត្រួតពិនិត្យគុណភាពលើផ្ទៃដីបោសសម្អាត (Landmine Action Sector) មានទឹកប្រាក់ចំនួន ២០០លានយ៉េន (ប្រមាណ ១.៨ លានដុល្លារអាមេរិក)
- សម្ភារៈបច្ចេកទេស សម្រាប់មន្ទីរពិសោធន៍ជាតិសំណង់ (Construction Material Sector) មានទឹកប្រាក់ចំនួន ២៥០លានយ៉េន (ប្រមាណ ២.៣ លានដុល្លារអាមេរិក)
- សម្ភារៈបច្ចេកទេសសម្រាប់ស្ថានីយវាស់វែងអចិន្ត្រៃយ៍ និងមជ្ឈមណ្ឌលទិន្នន័យ (Cadastral Survey Sector) មានទឹកប្រាក់ចំនួន ២៥០លានយ៉េន (ប្រមាណ ២.៣ លានដុល្លារអាមេរិក)
- ការបំពាក់សម្ភារៈនិងបរិក្ខារបច្ចេកទេសសម្រាប់គ្រឹះស្ថានអប់រំបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈ (Human Resource Development Sector) មានទឹកប្រាក់ចំនួន ៤០០ លានយ៉េន (ប្រមាណ ៣.៦ លានដុល្លារអាមេរិក)

- ការបំពាក់សម្ភារៈនិងបរិក្ខារ និងគ្រឿងម៉ាស៊ីនក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្មគ្រឿងយន្ត អេឡិចត្រូនិច និងមេកានិក នៅសាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ (Manufacturing Sector) មានទឹកប្រាក់ចំនួន ៥០០ លានយ៉េន (ប្រមាណ ៤.៥ លានដុល្លារអាមេរិក)

គម្រោងសហប្រតិបត្តិការទាំងនេះត្រូវបានរំពឹងទុកថា នឹងចូលរួមចំណែកដល់ការអភិវឌ្ឍវិស័យនីមួយៗនាពេលអនាគត និងការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមក ក៏ដូចជាការពង្រឹងទំនាក់ទំនងមិត្តភាពរវាងជប៉ុននិងកម្ពុជា។

លិខិតប្តូរសារនៃគម្រោងទាំងនេះត្រូវបានចុះហត្ថលេខារវាង **ឯកឧត្តម ប្រាក់ សុខុន** ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និង **ឯកឧត្តម មិកាមិ ម៉ាសាហ៊ីរ៉ូ** ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពនៃប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នៅម៉ោង ៩ ព្រឹក ថ្ងៃទី១១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២១ នៅទីស្តីការក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ។